



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
7 February 2001  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 37-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 12 декабря 2000 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Пак Хэ Юн (заместитель Председателя) . . . . . (Республика Корея)  
*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

## Содержание

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (*продолжение*)

Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)  
*Безопасность и защита персонала Организации Объединенных Наций*

Пункт 153 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (продолжение)**

**Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (продолжение)**

*Безопасность и защита персонала  
Организации Объединенных Наций  
(A/55/494 и A/55/658)*

1. **Г-н Севан** (Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности) говорит, что буквально несколько часов назад в Исламабаде, Пакистан, многочисленная группа получивших отказ беженцев и лиц, ищущих убежище, силой проникли в здание Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и временно захватили одного заложника. Это лишь последний из растущего числа инцидентов, которые угрожают безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций. Представляя соответствующий доклад Генерального секретаря (A/55/494), он отмечает, что безопасность сотрудников в значительной степени отражается на способности организаций системы Организации Объединенных Наций осуществлять свою деятельность. За последние шесть месяцев были жестоко убиты шесть сотрудников; всех этих трагедий можно было избежать. В срочном порядке необходимо усилить меры безопасности во всех операциях системы Организации Объединенных Наций на местах, поскольку персонал Организации Объединенных Наций становится легкой мишенью для злоупотреблений, похищений и безнаказанных убийств. Из 198 гражданских сотрудников, убитых с января 1992 года, 177 человек были убиты без смягчающих вину обстоятельств; с января 1994 года было похищено 242 сотрудника Организации Объединенных Наций. Гражданский персонал направляется в места повышенного риска, не проходя подготовку по вопросам безопасности и не имея средств связи.

2. Пора прекратить прикрываться доводом о том, что на принимающих правительствах лежит главная ответственность за безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций,

поскольку в ряде случаев такой персонал направляется в районы, в которых отсутствуют государственные органы, в которых правительство может с трудом защитить свой собственный персонал или в которых отсутствуют транспортные средства и средства связи. Такое положение вещей стало недопустимым; похоже, что почти сразу забывают о сотрудниках, погибших при исполнении служебных обязанностей, а также о их семьях, которым Организация не оказывает никакой помощи.

3. В докладе Генерального секретаря отражены результаты исследований, проведенных двумя внутренними целевыми группами и внешней группой экспертов, и указываются недостатки существующей системы обеспечения безопасности. В нем отмечены также ряд принятых и находящихся на рассмотрении мер в целях повышения безопасности сотрудников и перечислены фамилии находящихся в заключении или считающихся пропавшими без вести сотрудников. Вся эта информация наглядно свидетельствует о том, что Генеральная Ассамблея должна принять безотлагательные меры в целях выделения давно просроченных финансовых средств на цели обеспечения безопасности сотрудников. Он весьма удивлен тем, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) считает доклад Генерального секретаря не вполне понятным, и задается вопросом, сколько еще сотрудников должны погибнуть, прежде чем государства-члены серьезно отнесутся к этой проблеме.

4. В Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности лишь восемь сотрудников категории специалистов ведут дела и координируют вопросы безопасности более чем 70 000 сотрудников и иждивенцев в более чем 150 местах службы. Из этих восьми должностей лишь две финансируются из регулярного бюджета; остальные финансируются как за счет источников финансирования, так и за счет средств организаций. В результате отсутствует стабильность, а Координатор по вопросам безопасности имеет ограниченный контроль над сотрудниками, направляемыми в его Канцелярию. После отчисления из ежегодного бюджета Канцелярии, составляющего 600 000 долл. США, средств для погашения расходов по персоналу на

цели мероприятий по обеспечению безопасности остается лишь около 200 000 долл. США; это составляет порядка 1300 долл. США на место службы, которых будет недостаточно даже для покупки авиационного билета туристического класса в два конца из Нью-Йорка в большинство мест. Кроме того, бюджет Канцелярии в размере 600 000 долл. США лишь в четыре раза превышает предусмотренные ежегодным контрактом затраты в связи с использованием собак в целях обеспечения безопасности в Центральных учреждениях.

5. Генеральный секретарь предлагает, чтобы в состав Канцелярии входили 18 сотрудников категории специалистов и чтобы должность Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности была учреждена на уровне помощника Генерального секретаря. Это позволит обеспечить, чтобы в такой организации, как Организация Объединенных Наций, которая имеет четко установленную структуру ранжирования, административные руководители уделяли должное внимание рекомендациям Координатора по вопросам безопасности. Генеральный секретарь предлагает также, чтобы Канцелярия полностью финансировалась из регулярного бюджета. Это позволит также изменить существующее в настоящее время положение, при котором мероприятия по обеспечению безопасности могут зависеть от финансовых перепадов и при котором отсутствует порядок подчиненности.

6. Чрезвычайно важно также обеспечить на местах надлежащее число сотрудников безопасности категории специалистов. В настоящее время лишь 60 таких сотрудников направлены в 39 мест службы, в то время как местами службы повышенного риска считаются порядка 80. Кроме того, в результате существующих административных проволочек в межучрежденческом финансировании этих должностей задержки в направлении сотрудников безопасности на места могут составлять до 13 месяцев. Генеральный секретарь предлагает, чтобы все такие должности финансировались из единого, устойчивого и централизованно управляемого источника; чтобы набор, аттестация и управление такими сотрудниками осуществлялись в соответствии с единообразными критериями; и чтобы численность сотрудников безопасности на местах была увеличена до 100 человек.

7. Генеральный секретарь предлагает также организовывать для всех сотрудников до их направления на места подготовку по вопросам безопасности, поскольку многие гуманитарные работники проводят в местах повышенного риска больше времени, чем военный персонал. В настоящее время его Канцелярия проводит в местах службы повышенного риска подготовку по вопросам безопасности на основе использования ресурсов целевых фондов, предназначенных для обеспечения безопасности сотрудников. Вместе с тем нельзя допускать, чтобы такая подготовка по-прежнему зависела от добровольных взносов. Организации следует также проводить подготовку и уделять особое внимание консультированию, с тем чтобы помогать сотрудникам решать вопросы, возникающие в реальных условиях их работы.

8. Как представляется, система обеспечения безопасности нарушилась в результате недостаточного уровня связи, отсутствия порядка подчиненности и подотчетности. Многие места службы не имеют даже списков своих сотрудников. Необходимо учредить систему минимальных стандартов безопасности операций, которая бы предусматривала критерии определения того, когда проблемы безопасности требуют приостановления операций. Например, в настоящее время Совет Безопасности рассматривает проект резолюции об ужесточении санкций против Афганистана, в результате принятия которого персонал Организации Объединенных Наций может быть подвержен риску. В результате перед Координатором по вопросам безопасности возникнет дилемма, давать ли полномочия на продолжение оказания столь необходимой гуманитарной помощи в Афганистане или вывести персонал Организации Объединенных Наций из этой страны в связи с обеспокоенностью по поводу обеспечения безопасности. Другим серьезным барьером на пути обеспечения безопасности является нехватка средств связи. В настоящее время лишь 34 из 150 мест службы имеют систему круглосуточной связи. Кроме того, ряд государств-членов запрещают или ограничивают использование систем связи организациями системы Организации Объединенных Наций.

9. В своем докладе Генеральный секретарь напоминает государствам-членам об их главной ответственности за обеспечение безопасности

персонала Организации Объединенных Наций и призывает их привлекать к судебной ответственности лиц, совершающих нападения на такой персонал. Вместе с тем, из 192 случаев убийств персонала Организации Объединенных Наций к судебной ответственности до настоящего времени были привлечены лишь три виновных лица. К государствам-членам обращена также настоятельная просьба подписать и ратифицировать Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и устав Международного уголовного суда.

10. Настало время сделать нечто большее, чем политические заявления, и утвердить средства, необходимые для осуществления предложений Генерального секретаря. Пятый комитет должен продемонстрировать свою приверженность обеспечению безопасности персонала и рекомендовать Генеральной Ассамблее незамедлительно выделить такие средства. Поскольку Организация больше не может допустить потери ни одного из ее сотрудников в результате насилия, она должна либо обеспечить надлежащее финансирование в целях обеспечения безопасности сотрудников или прекратить направлять сотрудников в районы повышенного риска.

11. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета (A/55/658) по докладу Генерального секретаря (A/55/494), говорит, что содержащаяся в указанном последнем докладе информация о мероприятиях по обеспечению безопасности и координации деятельности в штаб-квартирах учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и на местах не дает полного и четкого объяснения того, каким образом Организация Объединенных Наций и другие партнеры сотрудничают в деле повышения безопасности сотрудников на местах. Консультативный комитет заслушал объемный доклад Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, который подтвердил его мнение о том, что мероприятия в этой области являются неудовлетворительными.

12. Консультативный комитет рекомендует утвердить восемь должностей категории специалистов, запрашиваемых для Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций

по вопросам безопасности в Центральных учреждениях. К сожалению, он не может представить рекомендацию в отношении оборудования и других потребностей, упомянутых представителем Генерального секретаря. Если финансовые потребности для таких целей были представлены, Консультативный комитет надлежащим образом рассмотрит их. Консультативный комитет рекомендует также рассмотреть потребности в 6 должностях уровня С-4, 4 должностях уровня С-3 и 20 должностях местного разряда для служб безопасности на местах в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов по причинам, изложенным в пунктах 13 и 14 его доклада. Он возвратится к этому вопросу после представления дополнительной информации, которую он запросил. Его рекомендации в этой связи не имеют целью сократить расходы; в последнее время Консультативный комитет неизменно соглашался с большинством запросов Генерального секретаря в отношении персонала для обеспечения безопасности в ходе операций по поддержанию мира. Однако, что касается рассматриваемого случая, представленная информация является недостаточной для того, чтобы Консультативный комитет мог дать информированное заключение о временных вспомогательных потребностях в обеспечении безопасности на местах.

13. После внимательного рассмотрения Консультативный комитет пришел к выводу об отсутствии убедительных доводов в пользу рекомендации одобрить запрос в отношении должности уровня помощника Генерального секретаря по причинам, изложенным в пункте 11 его доклада. Он не разделяет точку зрения о том, что еще одна должность высокого уровня повысит безопасность и защиту сотрудников на местах. Хотя представитель Генерального секретаря только что заявил, что Организация имеет четко установленную структуру ранжирования при рассмотрении просьбы Генерального секретаря, Консультативный комитет исходил не из того, что необходимо для выполнения негласных норм, которых придерживается Организация Объединенных Наций.

14. Консультативный комитет рассмотрел также роль регулярного бюджета и процедур совместного

несения расходов (A/55/658, пункты 16 и 17). В докладе Генерального секретаря не внесена ясность в вопрос совместного несения расходов в отношении 60 млн. долл. США по регулярному бюджету, которые он запросит на следующий двухгодичный период в целях осуществления рассматриваемых предложений. Консультативный комитет был информирован о том, что расходы на координацию и услуги в области безопасности на местах будут включены в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет согласен с этим предложением по причинам, изложенным в пункте 17 его доклада, однако предупреждает о необходимости полного выполнения принципа совместного несения расходов, уже утвержденного Генеральной Ассамблеей.

15. **Г-н Севан** (Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности) говорит, что доклад Генерального секретаря, запрошенный Генеральной Ассамблеей, был представлен не только в информационных целях, а также с целью предложить Ассамблее принять меры в связи с существованием серьезной проблемы. По результатам проведенного экспертами обзора осуществляемых в настоящее время Организацией мероприятий по обеспечению безопасности был сделан вывод о том, что эти мероприятия, а также ежегодный бюджет его Канцелярии в размере 600 000 долл. США являются крайне недостаточными. Если доклад Генерального секретаря и является запутанным, то лишь по причине запутанности самого положения; необходимо привести в порядок систему управления вопросами безопасности Организации. Генеральному секретарю следовало запросить такую помощь значительно раньше.

16. В отношении вопроса о том, имеет ли Организация систему ранжирования или нет, необходимо обратиться к фактам. Ожидать того, чтобы административный руководитель Организации Объединенных Наций прислушивался к совету Координатора по вопросам безопасности уровня С-4 или С-5, сопоставимо с направлением третьего секретаря делегации на переговоры с послом. Горько слышать, что предложения по повышению безопасности персонала могут быть осуществлены лишь после разработки и принятия следующего бюджета по программам, в то время,

как по-прежнему имеют место похищения и убийства персонала на местах. На карту поставлены не только деньги, но и жизнь людей. Он и все сотрудники Организации имеют твердую убежденность в чрезвычайной важности этого вопроса, рассмотрение которого нельзя откладывать.

**Пункт 153 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/55/650)**

17. **Г-н Йео** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира) представляет записку Генерального секретаря о пересмотре процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество (A/55/650). Эта записка была запрошена Генеральной Ассамблеей в резолюции 54/19 В, в которой она постановила созвать в январе-феврале 2001 года Рабочую группу по рассмотрению вопросов после этапа V для проведения обзора ставок возмещения расходов и связанных с этим вопросов и просила Генерального секретаря получить от государств-членов соответствующие данные и представить доклад о том, насколько успешно прошел сбор этих данных, в качестве основы для определения необходимости созыва Рабочей группы по рассмотрению вопросов после этапа V. Он с удовлетворением отмечает, что помимо 30 государств-членов, перечисленных в пункте 2 записки Генерального секретаря, к настоящему моменту необходимые данные представили еще четыре предоставляющие войска страны (Замбия, Индия, Тунис и Фиджи). Полученные от этих 34 стран данные являются достаточно исчерпывающими и представительными для того, чтобы Рабочая группа могла приступить к их анализу. Как отмечено в пункте 3 записки, Генеральный секретарь предлагает созвать Рабочую группу с 15 по 26 января 2001 года.

18. **Г-н Чодри** (Пакистан) говорит, что представление данных 34 странами свидетельствует о заинтересованности государств-членов в важном мероприятии, проводимом согласно резолюции 54/19 В Генеральной Ассамблее. Он надеется на то, что заседания Рабочей группы будут продуктивными и предлагает одобрить

рекомендацию, содержащуюся в пункте 3 записки Генерального секретаря.

19. Председатель предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

*«Генеральная Ассамблея,*

а) *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о пересмотре процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество (A/55/650);

б) *постановляет* созвать Рабочую группу по рассмотрению вопросов после этапа V в период с 15 по 26 января 2001 года для рассмотрения вопросов, перечисленных в соответствии с ее резолюцией 54/19 В от 15 июня 2000 года и проектом резолюции A/C.5/55/L.6, принятым Пятым комитетом 23 октября 2000 года».

20. *Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.*